

Оригинальная статья

УДК 81.22

<http://doi.org/10.32603/2412-8562-2023-9-3-188-198>

Репрезентация фрейма HEALTHY/UNHEALTHY EATING в американском медиадискурсе

Елена Романовна Кульчицкая

*Санкт-Петербургский государственный экономический университет,
Санкт-Петербург, Россия,
er.kulchitskaya@live.unecon.ru, <https://orcid.org/0000-0003-3309-2741>*

Введение. Статья посвящена проблеме фреймового моделирования концепта HEALTHY/UNHEALTHY EATING с использованием корпусных методов. Научная новизна исследования определяется тем, что ранее не предпринималось попыток моделирования фрейма HEALTHY/UNHEALTHY EATING, репрезентированного в современном американском медиадискурсе. Актуальность исследования обусловлена применением метода коллокаций для исследования фреймовой структуры концепта.

Методология и источники. В основу анализа структуры концепта HEALTHY/UNHEALTHY EATING были положены метод фреймового моделирования и метод выделения коллокаций. Коллокации, отобранные в текстах корпуса News on the Web (NOW), послужили эмпирической основой исследования. Корпус NOW содержит тексты из веб-газет и журналов, включающие более 16 млрд слов.

Результаты и обсуждение. В статье представлена иерархическая модель фрейма HEALTHY/UNHEALTHY EATING, выделены его следующие терминальные слоты: «healthy/unhealthy food(s)», «healthy/unhealthy cooking», «healthy/unhealthy weight», «eating regularity», «eating moderation», «eating balance», «eating mindfulness», «eating irregularity», «eating excessiveness», «eating imbalance», «eating mindlessness», «eating disorders». Анализ полученных коллокаций, вербализующих каждый отдельный слот фрейма HEALTHY/UNHEALTHY EATING в корпусе NOW, позволил сделать выводы о структуре подчиненных субфреймов.

Заключение. Исследование показало, что каждый отдельный слот рассматриваемого фрейма имеет сложную структуру, включающую терминальные узлы-слоты. В свою очередь, анализ отобранных коллокаций раскрывает те аспекты концепта HEALTHY/UNHEALTHY EATING, которые чаще всего обсуждаются в медийном дискурсе. Сюда входят представления об осознанности в питании, регулярности, умеренности, пищевых расстройствах и различного вида диетах.

Ключевые слова: фрейм, концепт, корпусная лингвистика, метод выделения коллокаций

Для цитирования: Кульчицкая Е. Р. Репрезентация фрейма HEALTHY/UNHEALTHY EATING в американском медиадискурсе // ДИСКУРС. 2023. Т. 9, № 3. С. 188–198. DOI: 10.32603/2412-8562-2023-9-3-188-198.

© Кульчицкая Е. Р., 2023

Контент доступен по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 License.

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 License.



Original paper

Representation of the Frame HEALTHY/UNHEALTHY EATING in American Media Discourse

Elena R. Kulchitskaya

*Saint Petersburg State Economic University, St Petersburg, Russia,
er.kulchitskaya@live.unecon.ru, <https://orcid.org/0000-0003-3309-2741>*

Introduction. The article considers the problem of frame modeling of the HEALTHY/UNHEALTHY EATING concept applying the methods of corpus linguistics. The scientific novelty of the study is determined by the fact that no previous attempts have been made to model the frame of the HEALTHY/UNHEALTHY EATING concept. The relevance of the research is conditioned by the use of the collocation method to study the structure of the frame.

Methodology and sources. The analysis of the structure of the HEALTHY/UNHEALTHY EATING concept was based on the method of frame modeling and the method of collocation allocation. The collocations selected in the texts of the News on the Web (NOW) corpus served as an empirical basis for the study. The NOW corpus contains more than 16 billion words of data from web newspapers and magazines.

Results and discussions. The article presents a hierarchical model of the HEALTHY/UNHEALTHY EATING frame, highlights the following terminal slots “healthy/unhealthy food(s)”, “healthy/unhealthy cooking”, “healthy/unhealthy weight”, “eating regularity”, “eating moderation”, “eating balance”, “eating mindfulness”, “eating irregularity”, “eating excessiveness”, “eating imbalance”, “eating mindlessness”, “eating disorders”. The analysis of the collocations obtained, verbalizing each separate slot of the HEALTHY/UNHEALTHY EATING frame in the NOW case, allowed us to draw conclusions about the structure of subordinate subframes.

Conclusion. The study shows that each individual slot of the frame under consideration has a complex structure, including terminal nodes-slots. The analysis of the selected collocations reveals those aspects of the HEALTHY/UNHEALTHY EATING concept that are most often discussed in media discourse. This includes ideas about eating mindfulness, regularity, moderation, eating disorders and various types of diets.

Keywords: frame, concept, corpus linguistics, collocation method

For citation: Kulchitskaya, E.R. (2023), “Representation of the Frame HEALTHY/UNHEALTHY EATING in American Media Discourse”, *DISCOURSE*, vol. 9, no. 3, pp. 188–198. DOI: 10.32603/2412-8562-2023-9-3-188-198 (Russia).

Введение. Одной из наиболее современных тенденций когнитивной лингвистики вообще и лингвоконцептологии в частности является широкое применение статистических корпусных исследовательских методов, ведущее к созданию интегрированной методологии двух научных направлений. Оба раздела лингвистики имеют общий объект исследования – узус, и по этой причине технологии корпусной лингвистики расширяют возможности когнитивного подхода. Примером успешной интеграции инструментариев двух наук считается исследование фреймов, при котором их реконструкция обеспечивается статистическими механизмами корпусного менеджера [1, с. 26]. Корпусная методология позволяет верифицировать принципиально новые гипотезы, выдвигаемые учеными в отношении смысловой организации текстов единой жанровой принадлежности [2–4], аксиоло-

гических характеристик разных типов дискурса [5, 6], моделирования структуры лингвокультурных концептов [7–11].

Благодаря применению методов корпусной лингвистики в описании структуры и способов репрезентации лингвокультурных концептов лингвоконцептология в отечественной лингвистике получила новый импульс развития. В последние годы появился целый ряд научных статей и диссертаций, содержащих результаты исследования структуры и способов дискурсивного конструирования концептов с применением корпусных методов. По справедливому наблюдению И. В. Кононовой, «корпусные данные позволяют сделать достоверные выводы о структуре ценностной и ассоциативной составляющих концепта» [10, с. 549]. Моделирование лингвокультурных концептов с использованием статистических методов, таких как метод ключевых слов [5] и метод коллокаций [9, 11], можно с полной уверенностью считать перспективным направлением отечественной лингвоконцептологии. Можно утверждать, что достаточно большой объем текстовых массивов гарантирует типичность данных и обеспечивает полноту представления всего спектра языковых явлений. Использование статистических методов при этом позволяет сделать верифицированные выводы об актуальности и ценностном потенциале лингвокультурных концептов в том или ином типе дискурса [12].

Целью данного исследования является моделирование фреймовой структуры концепта HEALTHY/UNHEALTHY EATING как терминального узла лингвокультурного концепта HEALTHY LIFESTYLE, репрезентированной в корпусе текстов News on the Web, с использованием метода выделения коллокаций.

Здоровье и связанные с ним понятия, такие как правильное питание, здоровая экология и здоровые отношения между людьми, очень актуальны в современном американском обществе. Будучи важными витальными аксиологическими ориентирами общественного сознания, данные концепты служат воздействующей функции медийного дискурса. Концепт «здоровье» является базовым, антропологически значимым концептом любой культуры, при этом, по мнению многих ученых, его структура обладает национальной спецификой, которая может быть выявлена на основе анализа дискурсивных репрезентаций концепта [13, 14].

Концепт «здоровье» уже становился объектом лингвистического описания в отечественной лингвистике. В работе Н. Н. Чайко и М. В. Муриевой проводилось лингвокультурологическое исследование концепта с целью выявления его национально-культурных особенностей в паремиологических картинах мира различных языков [13]. А. В. Яроцкая исследовала структуру концепта HEALTH и его оценочную составляющую на материале русскоязычных журнальных текстов [14]. Концепт HEALTHY EATING был объектом отдельного исследования в работе А. А. Вишневецкой [15]. По мнению автора, в англоязычном дискурсе идея «здорового питания» в значительной степени связана с выбором определенных продуктов, которые диетологи считают здоровыми, натуральными, – это преимущественно растительные продукты (например, фрукты и овощи). При этом было установлено, что для многих носителей английского языка понятие здорового питания связано не только с качеством потребляемых продуктов, но и с правильным пищевым поведением, подразумевающим осознанность, самоконтроль и соблюдение определенных принципов [15].

Новизна исследования определяется тем, что до настоящего времени концепт HEALTHY/UNHEALTHY EATING не рассматривался в русле фреймового моделирования на материале коллокаций, отражение его национально-культурной специфики в американском медийном дискурсе также не было объектом исследования.

Методология и источники. В основу анализа структуры концепта HEALTHY/UNHEALTHY EATING был положен метод фреймового моделирования. В современной когнитивной лингвистике рассматриваются несколько аспектов соотношения понятий «концепт» и «фрейм». С одной стороны, они вступают между собой в родовидовые отношения – фрейм является видовым понятием для концепта. При этом термин «фрейм» применяется для обозначения концептов с четкой структурой, а концепт можно использовать для отражения любых (необязательно структурированных) элементов знания. С другой стороны, фрейм и концепт соотносятся как сложное и простое. Фрейм представляет собой род сложного концепта, некий многокомпонентный концепт, пакет информации о стереотипной ситуации. Концепт, отражающий объект или образ, является простым по сравнению с фреймом, фиксирующим целостную ситуацию. Кроме того, фрейм и концепт можно анализировать как два вида ментальных структур, имеющих сходства и различия. Общим между ними является включение в структуру обязательных признаков, взаимосвязь с концептуальными структурами того же порядка, гибкая и подвижная природа. Однако в структуру концепта входят все возможные признаки, включая единичные, выделяемые только на уровне сознания одного носителя национального языка, в то время как в структуре фрейма преобладают стабильные, типичные признаки [16]. Именно поэтому метод фреймового моделирования применим в анализе такого концепта, как HEALTHY/UNHEALTHY EATING.

В формальном плане фрейм построен как структура узлов, находящихся в подчинительных отношениях. Вершинные узлы включают информацию, неизменную для некоторой ситуации. Терминальные узлы (слоты), также именуемые вложенными фреймами, содержат переменную информацию. Терминал представляет и описывает предмет, его специфические черты, а также информацию об отношениях между объектами, о способах использования фрейма [17].

По утверждению Н. Н. Болдырева, путем активизации фрейма через подчиненные терминальные узлы можно воссоздать всю структуру ситуации в целом [18]. Зная устройство фрейма, мы можем предугадывать заранее, что может встретиться в ситуации, которая закреплена во фрейме. Информация актуализируется, когда мы слышим или видим имя соответствующего концепта. Каждый терминальный узел может указывать на условия своего заполнения, которое нередко предстает в виде так называемого подфрейма, т. е. вложенного фрейма [18]. Таким образом, фреймовое моделирование на сегодняшний день является весьма перспективным методом исследования, позволяющим изучать особенности человеческого познания в его связи с языком.

С целью выявления фреймовой структуры концепта HEALTHY/UNHEALTHY EATING в данной работе применяются корпусные методы, в первую очередь метод выделения коллокаций. Термин «коллокация» имеет в лингвистической науке целый ряд трактовок, в частности, в широком смысле он обозначает сочетание двух или более слов, имеющих тенденцию к совместной встречаемости. В большинстве определений коллокаций подчеркивается

семантико-грамматическая взаимообусловленность их элементов. В рамках корпусной лингвистики понятие коллокации заметно упрощается по сравнению с ее пониманием в традиционном языкознании. При так называемом статистическом подходе коллокации определяют как статистически устойчивые словосочетания, которые могут быть как фразеологизированными, так и свободными, но не идентичными фразеологизмами. Обычно коллокации складываются при изменении значения слов, сопровождающем переосмысление компонентов словосочетания [19, с. 220]. По мнению отечественного ученого Е. Г. Борисовой, коллокации представляют собой сочетания слов, в которых один компонент (основной, несвободный) определяется темой и смыслом сообщения, а другой компонент (свободный) описывает основной и является семантически значимым словом [20, с. 77]. Метод коллокаций дает возможность применять для выявления семантических или синтаксических паттернов в языке, а также паттернов употребления слов в определенных контекстах. При помощи метода выделения коллокаций можно рассмотреть, как лексические единицы взаимодействуют друг с другом в определенных контекстах дискурса.

Анализ дискурса с использованием метода коллокаций обычно проводится с применением корпусных менеджеров, которые созданы для обработки больших коллекций текста с целью выявления моделей использования языка.

Материалом для данной работы послужили коллокации, выделенные из корпуса текстов News on the Web, которые включают в себя более 16 млрд слов из веб-газет и журналов [21]. Важной характеристикой данного корпуса является пополняемость, его объем постоянно увеличивается (примерно на 2 млрд слов в год). Корпус NOW оснащен богатым функционалом, включающим функцию выделения коллокаций (“Collocates”), предоставляющую результаты статистического анализа слов, которые окружают задаваемую в поле поиска лексическую единицу. Данная функция позволяет определить наиболее вероятные коллокации, а также выявить несочетаемые языковые единицы.

В корпусе NOW даны тексты разных жанров медиадискурса, который представляет собой совокупность коммуникативных процессов и продуктов речевой деятельности в сфере массовой коммуникации [22]. Режимные характеристики данных текстов значительно варьируют: корпус включает тексты, созданные такими средствами массовой информации, как телевидение, радио, газеты, журналы и Интернет. Медиадискурс является важным фактором формирования ценностных координат общества. В. А. Буряковская признает влияние содержания средств массовой информации, транслируемого по различным каналам, на рефлексивную реальность реципиентов в процессе формирования ценностной картины мира [23]. В. И. Карасик определяет ценности как поведенческие ориентиры, отличающиеся качеством (витальные, утилитарные, моральные и духовные) и количеством (общечеловеческие, групповые, индивидуальные) [24]. С помощью инструментов СМИ представляется возможным воздействовать на существующие ценностные ориентиры общества, а также создавать новые ценностные суждения. Так, средства массовой информации формируют в сознании индивида взгляды на такую витальную ценность, как здоровое питание, в частности, могут стимулировать представления о том, что вегетарианство относится к группе полезных диет и благоприятно сказывается на организме, что глютен и лактоза вредны для здоровья и сокращают продолжительность жизни человека и пр. СМИ, например, могут использовать такие

термины, как “binge eating” (переедание), “eating disorders” (расстройства пищевого поведения) с целью дискредитации отдельных диет или продуктов.

В целом медиадискурс является мощным инструментом воздействия на общественное мнение и отношение к здоровому/нездоровому питанию. Анализ коллокаций, полученных в корпусе NOW, позволяет выявить не только фреймовую структуру, но и ценностные инференции концепта HEALTHY/UNHEALTHY EATING, репрезентированные в современном американском медиадискурсе.

Результаты и обсуждение. Проведенное ранее исследование фреймовой организации концепта HEALTHY LIFESTYLE показало, что слот “healthy/unhealthy eating” (правильное/неправильное питание) является одним из субфреймов, составляющих фреймовую структуру концепта, и представляется одним из наиболее значимых по числу репрезентантов [12]. Анализ полученных данных выявил, что коллокация “healthy eating” значитса самой частотной коллокацией корпуса, образованной по модели “healthy + NOUN”. После уточнения контекстуальной оценочной семантики были выделены коллокации по модели “ADJ + eating”.

Стоит заметить, что, как многие ценностные концепты, концепт HEALTHY/UNHEALTHY EATING формируется бинарной оппозицией. Апелляция к одному полюсу бинарной оппозиции с высокой долей вероятности приводит к актуализации в сознании всей оппозиции в целом, при этом значимость того или иного лингвокультурного концепта «определяется не только частотностью употреблений его репрезентантов в исследуемом тексте, но также частотностью репрезентантов антонимичного ему концепта» [25, с. 93].

В результате ранее проведенного нами исследования структуры концепта HEALTHY LIFESTYLE (см. [12]) в слоте “healthy eating” были выделены следующие терминальные узлы: 1) “healthy food(s)”; 2) “healthy cooking”; 3) “healthy diet(s)”; 4) “healthy weight”. При этом естественным образом в слоте “unhealthy eating” выделяются терминальные узлы: 1) “unhealthy food(s)”; 2) “unhealthy cooking”; 3) “unhealthy diet(s)”; 4) “unhealthy weight”.

Задачей настоящего исследования является дальнейшее детальное изучение фреймовой структуры концепта HEALTHY/UNHEALTHY EATING. С этой целью нами были отобраны коллокации, включающие лексему *eating* и образованные по следующим моделям: “ADJ + eating” (62 069 случаев употребления), “NOUN + eating” (9343), “Eating + NOUN” (62 976), “ADJ + eating habit(s)” (7222). Наиболее частотными выделенными коллокациями стали: *healthy eating* (20 143), *eating habits* (18 501), *eating disorders* (16 039), *unhealthy eating* (1925), *binge eating* (1769), *mindful eating* (1537), *emotional eating* (1511).

На следующем этапе путем семантической категоризации выделенных в корпусе коллокаций были определены терминальные слоты субфрейма “healthy eating”: 1) “eating regularity”; 2) “eating moderation”; 3) “eating balance”; 4) “eating mindfulness”; 5) “healthy food(s)”; 6) “healthy cooking”; 7) “healthy weight”. Важно отметить, что каждый субординатный слот имеет сложную иерархическую структуру, и большая часть коллокаций репрезентирует более одного терминального узла фрейма.

Исходя из частотности представленных коллокаций, можно сделать вывод о том, что наиболее значимым в субфрейме “healthy eating” является терминальный узел “eating mindfulness”, представленный коллокациями: *mindful eating* (1537), *comfortable eating* (343),

happy eating (299), *conscious eating* (191), *sensible eating* (149), *mindful eating habit(s)* (24) и пр. Такие результаты свидетельствуют о значительном продвижении идей осознанности в питании в СМИ. В последние годы проблемы психологического здоровья стали переходить на все сферы жизни, включая питание. Из полученных коллокаций и конкордансов можно вывести ценностные суждения о рассматриваемом концепте. Например, можно говорить о том, что вдумчивое отношение к питанию приводит к здоровому образу жизни, улучшает состояние организма (“*mindful eating brings attention to these physical sensations*” – «осознанное питание привлекает внимание к физическим ощущениям», “*mindful eating may also be linked to improvements in mood disorders*” – «осознанное питание может быть связано с улучшением настроения», “*the main aims of mindful eating are to reduce overeating*” – «основной целью осознанного питания является уменьшение переедания»).

Далее по числу репрезентантов идет слот “*eating regularity*”, который представлен в корпусе следующими коллокациями: *regular eating* (378), *daily eating* (320), *eating regime* (301), *eating schedule* (205), *eating routine* (200). Анализ конкордансов корпуса позволяет сделать вывод об оценке выделенного компонента фрейма: полученные коллокации употребляются в корпусе с такими положительно окрашенными лексическими единицами, как *healthy*, *balanced*, *gut-friendly*, *mindful* и прочими в атрибутивной позиции. Использование оценочных квалификативных прилагательных служит акцентуации ценностных инференций слота “*eating regularity*”.

Третьим по значимости в структуре субфрейма “*healthy eating*” является слот “*healthy food(s)*”, представленный в первую очередь коллокациями *healthy food* (884) и *healthy foods* (515).

Затем в порядке убывания количества репрезентантов идут компоненты субфрейма “*healthy weight*”, “*eating moderation*”, “*eating balance*” и “*healthy cooking*”.

В субфрейме “*unhealthy eating*” выделяются следующие терминальные слоты: 1) “*eating irregularity*”; 2) “*eating excessiveness*”; 3) “*eating imbalance*”; 4) “*eating mindlessness*”; 5) “*eating disorders*”; 6) “*unhealthy food(s)*”; 7) “*unhealthy cooking*”; 8) “*unhealthy weight*”.

Терминальный слот “*eating disorders*” представлен наибольшим количеством репрезентантов и вербализован такими коллокациями: *eating disorder* (16 039), *eating disorders* (4164), *disordered eating* (2954), *disordered eating habit(s)* (102). Для уточнения структуры данного слота нами были рассмотрены коллокации, образованные по моделям “*Noun + eating disorder*” (4531) и “*eating disorder + Noun*” (4664). Наиболее частотными являются коллокации: *binge eating disorder* (536), *eating disorder treatment* (244), *eating disorder symptoms* (151), *anxiety eating disorder* (91), *bulimia eating disorder* (81), *anorexia eating disorder* (37). Соответственно, слот “*eating disorders*” дает представление о видах пищевых расстройств и их симптомах, о причинах, их вызывающих, а также способах лечения.

Следующим по частотности репрезентантов выступает слот “*eating excessiveness*”, который представлен коллокациями: *binge eating* (1769), *excessive eating* (296), *compulsive eating* (244), *severe eating* (232), *increased eating* (148), *excessive eating habits* (8).

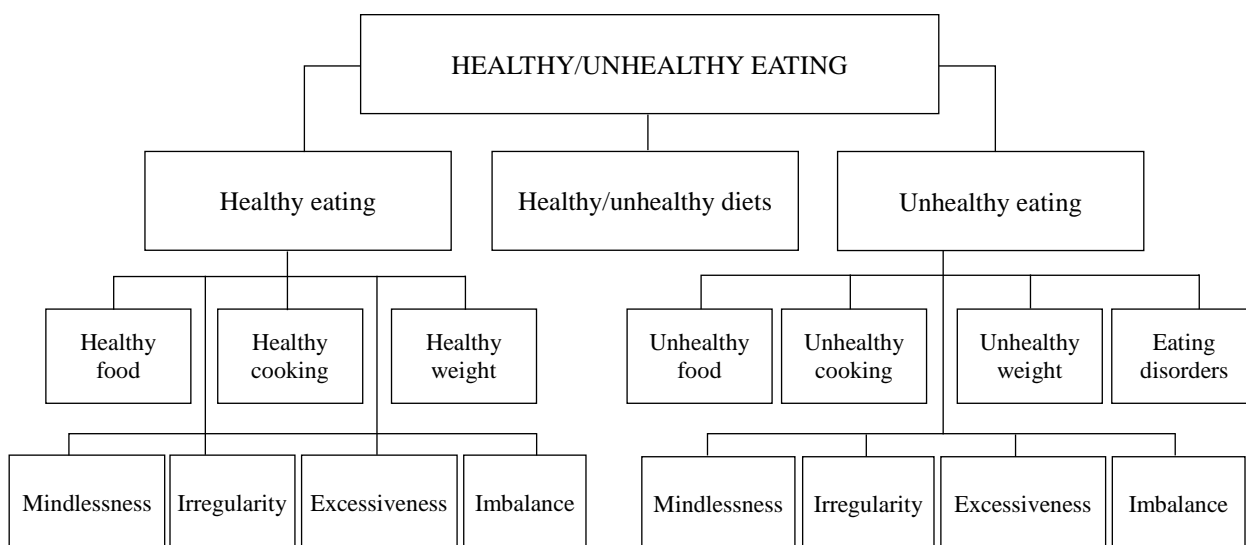
Третьим по частотности в субфрейме “*unhealthy eating*” является компонент фрейма “*mindlessness*”, репрезентированный в корпусе NOW в первую очередь коллокациями: *emotional eating* (1511), *stress eating* (357), *mindless eating* (334), *boredom eating* (18), *faulty*

eating (18). Более детальное рассмотрение конкордансов корпуса позволяет выявить суждения, формирующие ценностную составляющую концепта, к которым можно отнести: “a sedentary lifestyle and mindless eating are the major causes of obesity among kids” – «сидячий образ жизни и бездумное питание являются основными причинами ожирения среди детей», “you gain kilos after mindless eating” – «вы набираете вес в результате бездумного питания», “our mindless eating is having on our long-term health with increased risks of diabetes and heart disease” – «бездумное питание имеет долгосрочное влияние на наше здоровье, повышается риск диабета и болезней сердца» и пр. Следовательно, отсутствие осознанного подхода к выбору способа питания и продуктов играет немаловажную роль в несоблюдении здорового образа жизни.

Следующими идут терминальные слоты “unhealthy food”, “eating imbalance”, “eating irregularity”, “unhealthy weight” и “unhealthy cooking”.

Терминальный слот “healthy/unhealthy diets” был выделен как отдельный слот фрейма HEALTHY/UNHEALTHY EATING, поскольку фреймы ценностных концептов могут иметь различные трактовки в индивидуальном сознании. Так, например, коллокации *plant-based diet* (7612) и *vegetarian diet* (3809) могут одновременно быть репрезентантами слотов “healthy diets” и “unhealthy diets”, поскольку существуют как приверженцы вегетарианства, считающие его полезным, так и противники, называющие такой подход к питанию вредным.

Заключение. Анализ частотности полученных из корпуса NOW коллокаций позволил сделать верифицированные выводы о фреймовой структуре концепта HEALTHY/UNHEALTHY EATING в его дискурсивной реализации в корпусе медиатекстов американской культуры. Было установлено, что фрейм HEALTHY/UNHEALTHY EATING включает ряд терминальных узлов (субфреймов), каждый из которых имеет сложную структуру. Полученные данные позволяют построить следующую схему, отражающую терминалы и ключевые слоты фрейма HEALTHY/UNHEALTHY EATING. Все слоты и терминальные узлы данного фрейма тесно взаимосвязаны. Можно наблюдать взаимопроникновение элементов в структуре фрейма (см. рис.).



Фреймовая структура концепта HEALTHY/UNHEALTHY EATING
Frame structure of HEALTHY/UNHEALTHY EATING concept

В результате анализа коллокаций и конкордансов корпуса были выделены ценностные аспекты фрейма HEALTHY/UNHEALTHY EATING, которые чаще всего обсуждаются в медиадискурсе. Было установлено, что этот фрейм включает концепты “eating regularity”, “eating moderation”, “eating balance”, “eating mindfulness”, “healthy food(s)”, “healthy cooking”, “healthy weight”, “eating irregularity”, “eating excessiveness”, “eating imbalance”, “eating mindlessness”, “eating disorders”, “unhealthy food(s)”, “unhealthy cooking”, “unhealthy weight”. Можно сделать вывод о том, что такие понятия, как осознанность, регулярность, баланс и умеренность в питании, представляют высокую ценность для американского общества. К перспективам настоящего исследования можно отнести дальнейшее детальное рассмотрение ценностных инференций фрейма HEALTHY/UNHEALTHY EATING и представление их последующего лингвокультурного комментария.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Измаилян Д. Б. Использование технологий корпусной лингвистики в исследованиях фреймов // Актуальные вопросы современной филологии и журналистики. 2022. № 2 (45). С. 24–30. DOI: 10.36622/AQMPJ.2022.41.54.003.
2. Baker P. Using Corpora in Discourse Analysis; London, NY: Continuum, 2006.
3. Partington A. Modern diachronic corpus-assisted discourse studies (MD-CADS) on UK newspapers: an overview of the project // Corpora. 2010. Vol. 5, iss. 2. P. 83–108. DOI: 10.3366/cor.2010.0101.
4. Ильинова Е. Ю., Кочетова Л. А. Динамика репрезентации процессуальной составляющей спортивного события в диахроническом корпусе // Вестн. ВолГУ. Сер. 2. Языкознание. 2017. Т. 16, № 2. С. 47–57. DOI: 10.15688/jvolsu2.2017.2.5.
5. Кочетова Л. А., Кононова И. В. Когнитивно-корпусный подход к анализу конструирования ценностных смыслов в рекламном дискурсе // Вопросы когнитивной лингвистики. 2019. Вып. 2. С. 65–74. DOI: 10.20916/1812-3228-2019-2-65-74.
6. Кононова И. В., Мельничук Т. А. Аксиологическая составляющая американского предвыборного дискурса в динамическом аспекте // Вестн. ВолГУ. Сер. 2. Языкознание. 2021. Т. 20, № 4. С. 113–125. DOI: 10.15688/jvolsu2.2021.4.9.
7. Глебова Н. Г. Когнитивные признаки концепта «русскость» в национальной концептосфере и его объективация в русском языке: дис. ... канд. филол. наук / ННГУ им. Н. И. Лобачевского. Нижний Новгород, 2018.
8. Зубарева Е. О. Моделирование концептуального поля «Миграция»: дис. ... канд. филол. наук / ПГНИУ. Пермь, 2019.
9. Ефремова М. П. Концепт SAFETY/SECURITY в английской языковой картине мира: дис. ... канд. филол. наук / СПбГЭУ. СПб., 2021.
10. Кононова И. В. Корпусные данные в описании структуры лингвокультурных концептов // Когнитивные исследования языка. 2015. № 22. С. 547–549.
11. Кононова И. В., Кульчицкая Е. Р. Фреймовое моделирование концепта HEALTH: корпусный подход // Гуманитарные науки и вызовы нашего времени: сб. науч. ст. СПб.: СПбГЭУ, 2022. С. 33–36.
12. Кононова И. В., Кульчицкая Е. Р. Моделирование фрейма HEALTHY LIFESTYLE: корпусный подход // Дискурс. 2022. Т. 8, № 4. С. 172–186. DOI: <https://doi.org/10.32603/2412-8562-2022-8-4-172-186>.
13. Чайко Н. Н., Муриева М. В. Концепт здоровье и его репрезентация в паремиях немецкого и французского языков // Современные исследования социальных проблем. 2021. Т. 13, № 2. С. 179–189. DOI: 10.12731/2077-1770-2021-13-2-179-189.

14. Яроцкая А. В. Лексические средства номинации сферы здоровья в англоязычных журнальных текстах: когнитивно-прагматический ракурс: дис. ... канд. филол. наук / МГЛУ. М., 2012.
15. Вишневецкая А. А. Концепт "Healthy Eating" и его объективация в сознании носителей английского языка // Молодой ученый. 2021. № 27 (369). С. 303–306.
16. Болдырев Н. Н. Концепт и значение слова // Методологические проблемы когнитивной лингвистики. Воронеж: Воронеж. гос. ун-т, 2001. С. 25–36.
17. Минский М. Фреймы для представления знаний / пер. с англ. О. Н. Гринбаума; под ред. Ф. М. Кулакова. М.: Энергия, 1979.
18. Болдырев Н. Н. Когнитивная семантика. Тамбов: ИД ТГУ, 2014.
19. Баранов А. Н., Добровольский О. Г. Аспекты теории фразеологии. М.: Знак, 2008.
20. Борисова Е. Г. Слово в тексте. Словарь коллокаций (устойчивых сочетаний) русского языка с англо-русским словарем ключевых слов. М.: Филология, 1995.
21. News on the Web // English-corpora.org. URL: <https://www.english-corpora.org/now/> (дата обращения: 10.01.2023).
22. Добросклонская Т. Г. Медиадискурс как объект лингвистики и межкультурной коммуникации // Вестн. Моск. ун-та. Сер. 10. Журналистика. 2006. № 2. С. 20–33.
23. Буряковская В. А. Коммуникативные характеристики массовой культуры в медийном дискурсе (на материале русского и английского языков). Волгоград: Изд-во ВГСПУ «Перемена», 2014.
24. Карасик В. И. Языковая спираль: ценности, знаки, мотивы. Волгоград: Парадигма, 2015.
25. Руберт И. Б., Кононова И. В. Становление британской куртуазной морально-этической концептосферы в рамках рыцарской культуры XI–XIV вв. // Известия СПбГУЭФ. 2009. № 1 (57). С. 86–97.

Информация об авторе.

Кульчицкая Елена Романовна – аспирантка кафедры английской филологии и перевода Санкт-Петербургского государственного экономического университета, наб. канала Грибоедова, д. 30-32, Санкт-Петербург, 191023, Россия. Автор 6 научных публикаций. Сфера научных интересов: корпусные исследования текста и дискурса, коммуникативная лингвистика.

*О конфликте интересов, связанном с данной публикацией, не сообщалось.
Поступила 27.02.2023; принята после рецензирования 24.03.2023; опубликована онлайн 22.06.2023.*

REFERENCES

1. Izmailyan, D.B. (2022), "The use of corpus linguistics techniques in framing analysis", *Actual issues of modern philology and journalism*, no. 2 (45), pp. 24–30. DOI: 10.36622/AQMPJ.2022.41.54.003.
2. Baker, P. (2006), *Using Corpora in Discourse Analysis*, Continuum, London, NY, USA.
3. Partington, A. (2010), "Modern diachronic corpus-assisted discourse studies (MD-CADS) on UK newspapers: an overview of the project", *Corpora*, vol. 5, iss. 2, pp. 83–108. DOI: 10.3366/cor.2010.0101.
4. Ilyinova, E.Yu. and Kochetova, L.A (2017), "Dynamics of process constituent representation of sports event in diachronic corpus", *Science J. of Volgograd State Univ. Linguistics*, vol. 16, no. 2, pp. 47–57. DOI: 10.15688/jvolsu2.2017.2.5.
5. Kochetova, L.A. and Kononova, I.V. (2019), "A cognitive corpus approach to the study of construing values in advertising discourse", *Issues of Cognitive Linguistics*, iss. 2, pp. 65–74. DOI: 10.20916/1812-3228-2019-2-65-74.
6. Kononova, I.V. and Melnichuk, T.A (2021), "Dynamics of values in American election discourse", *Science J. of Volgograd State Univ. Linguistics*, vol. 20, no. 4, pp. 113–125. DOI: 10.15688/jvolsu2.2021.4.9.
7. Glebova, N.G. (2018), "Cognitive features of the concept "Russianness" in the national concept sphere and its objectification in the Russian language", Can. Sci. (Philology) Thesis, UNN, Nizhny Novgorod, RUS.

8. Zubareva, E.O. (2019), "Modeling the conceptual field "Migration"", Can. Sci. (Philology) Thesis, Perm State Univ., Perm, RUS.
9. Efremova, M.P. (2021), "SAFETY/SECURITY concept in the English language picture of the world", Can. Sci. (Philology) Thesis, SPbSUE, SPb., RUS.
10. Kononova, I.V. (2015), "Corpus data in the description of the structure of cultural concepts", *Cognitive studies of language*, no. 22. pp. 547–549.
11. Kononova, I.V. and Kulchitskaya, E.R. (2022), "Framing of the "HEALTH" concept: corpus approach", *Gumanitarnye nauki i vyzovy nashego vremeni* [Humanities and the challenges of our time], SPbSEU., SPb., RUS, pp. 33–36.
12. Kononova, I.V. and Kulchitskaya, E.R. (2022), "Modelling of the Frame HEALTHY LIFESTYLE: Corpus-Based Approach", *DISCOURSE*, vol. 8, no. 4, pp. 172–186. DOI: <https://doi.org/10.32603/2412-8562-2022-8-4-172-186>.
13. Chaiko, N.N. and Murieva, M.V (2021), "Representation of health concept in German and French paroemias", *Modern Studies of Social Issues*, vol. 13, no. 2, pp. 179–189. DOI: 10.12731/2077-1770-2021-13-2-179-189.
14. Yarotskaya, A.V. (2012), "Lexical Means of Nominating the Sphere of Health in English-Language Journal Texts: A Cognitive-Pragmatic Perspective", Can. Sci. (Philology) Thesis, MGLU, Moscow, RUS.
15. Vishnevetskaja, A.A. (2021), "Concept "Healthy Eating" and his exteriorization in the minds of native English speakers", *Young Scientist*, no. 27 (369), pp. 303–306.
16. Boldyrev, N.N. (2001), "Kontsept i znachenie slova", *Metodologicheskie problemy kognitivnoi lingvistiki* [Methodological problems of cognitive linguistics], Voronezh State Univ., Voronezh, pp. 25–36.
17. Minsky, M. (1979), *A framework for representing knowledge*, Transl. by Grinbaum, O.N., in Kulakov, F.M. (ed.), Energiya, Moscow, USSR.
18. Boldyrev, N.N. (2014), *Kognitivnaya semantika* [Cognitive Semantics], Tambov, TGU, RUS.
19. Baranov, A.N. and Dobrovol'skii, O.G. (2008), *Aspekty teorii frazeologii* [Aspects of the theory of phraseology], Znak, Moscow, RUS.
20. Borisova, E.G. (1995), *Slovo v tekste. Slovar' kollokatsii (ustoichivykh sochetanii) russkogo yazyka s anglo-russkim slovarem klyuchevykh slov* [Word in text. Dictionary of collocations (stable combinations) of the Russian language with an English-Russian dictionary of keywords], Filologiya, Moscow, RUS.
21. "News on the Web", *English-corpora.org*, available at: <https://www.english-corpora.org/now/> (accessed 10.01.2023).
22. Dobrosklonskaya, T.G. (2006), "Media discourse as an object of linguistics and cross-cultural communication", *Vestnik Moskovskogo universiteta. Ser. 10. Zhurnalistika*, no. 2, pp. 20–33.
23. Buryakovskaya, V.A. (2014), *Kommunikativnye kharakteristiki massovoi kul'tury v mediinom diskurse (na materiale russkogo i angliiskogo yazykov)* [Communicative Characteristics of Mass Culture in Media Discourse (on the Material of Russian and English Languages)], VGSPU "Peremena", Volgograd, RUS.
24. Karasik, V.I. (2015), *Yazykovaya spiral': tsennosti, znaki, motivy* [Language spiral: values, signs, motives], Paradigma, Volgograd, RUS.
25. Roubert, I.B. and Kononova, I.V. (2009), "The development of the British conceptual sphere of ethics within the bounds of chivalry during the XI-XIV centuries", *Izvestiya Sankt-Peterburgskogo universiteta ekonomiki i finansov*, no. 1 (57), pp. 86–97.

Information about the author.

Elena R. Kulchitskaya – Postgraduate at the Department of English Philology and Translation, Saint Petersburg State Economic University, 30-32 Griboyedov Channel emb., St Petersburg 191023, Russia. The author of 6 scientific publications. Area of expertise: corpus-based studies of text and discourse, communicative linguistics.

*No conflicts of interest related to this publication were reported.
Received 27.02.2023; adopted after review 24.03.2023; published online 22.06.2023.*